

«Школа юных экскурсоводов»

На зимних каникулах в рамках проведения филологической школы на базе Информационно-библиотечного центра была проведена «Школа юных экскурсоводов».

Эти занятия направлены на обеспечение духовно-нравственного, общекультурного и интеллектуального становления подростков.

В ходе занятий учащиеся 8, 7 филологических классов и 7 кадетского класса начали работу по разработке экскурсий для школьников в рамках реализации общешкольного проекта «Петроглифы мира».

Каждому ученику была определена тема по представлению петроглифов находящихся в разных уголках мира.

Такая работа предполагает знакомство учащихся с источниками информации, отбор материала для создания экскурсионных маршрутов.

После исследовательской деятельности, ребята составили тексты и перевели их на английский язык.

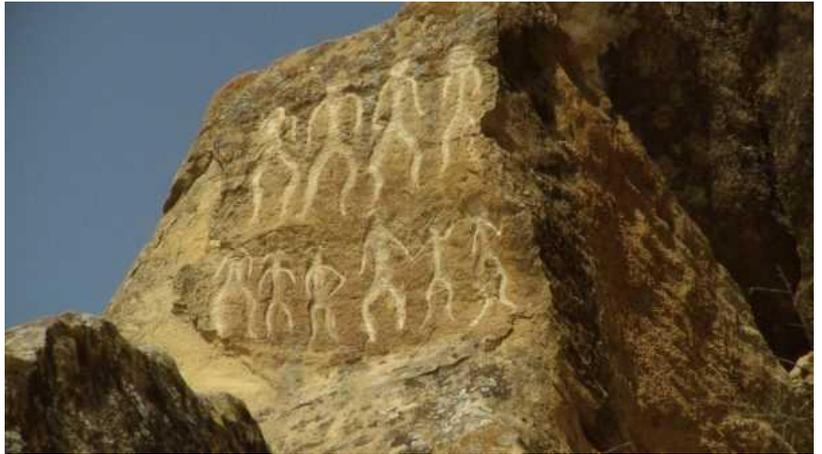


Экскурсия петроглифы Гобустана

Дорогие гости, сегодня наша экскурсия будет посвящена петроглифам Гобустана.

Музей петроглифов-так называют Гобустан, но о петроглифах мы поговорим позже. Сначала узнаем, что такое Гобустан.

Гобустан – горное место на юго-востоке Большого Кавказского хребта, расположенное в 60 км от Баку



А теперь о петроглифах. Петроглифы – это наскальные изображения, оставленные людьми. Эти первобытные памятники искусства отображают мировоззрение и традиции древних людей, вы можете это увидеть по рисункам на камнях, которые мы рассмотрим далее. Посмотрев на этот камень, вы можете увидеть сцены охоты на горного козла, ритуальные пляски с копьями. После появились изображения конной и пешей охоты, сцены коллективного труда, женщины у очага - все эти наскальные изображения вы можете рассмотреть на следующих камнях. Ближе к средневековью рисунки уменьшаются в размерах, становятся более схематичными.



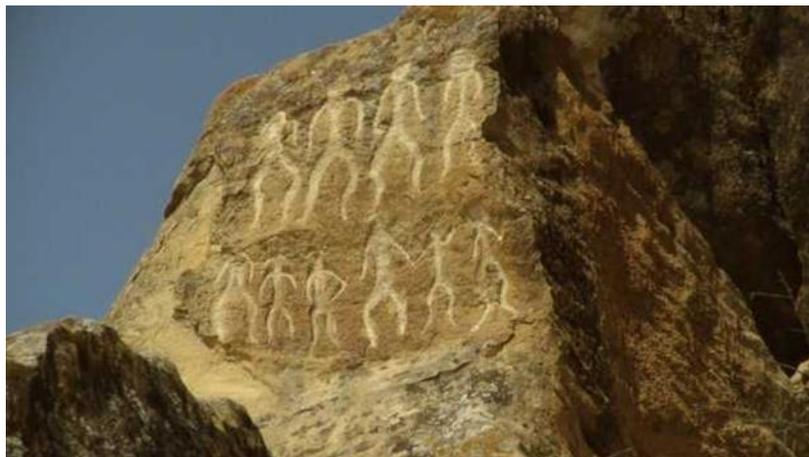
Возраст петроглифов разный, самый древний 25-30 тысяч лет. В 1939 году археолог И. Джафарзаде начал первые археологические исследования петроглифов Гобустана. С тех пор исследования проводятся и по сей день. Сегодня - это настоящий музей под открытым небом. Ежегодно эту каменную картинную галерею посещают тысячи людей со всего света.

Выполнила: Левченко Вероника 7Ф

Excursion to the petroglyphs of Gobustan.

Dear guests, today our excursion will be dedicated to the petroglyphs of Gobustan.

The Museum of Petroglyphs is the name of Gobustan, but we will talk about petroglyphs later. First, let's find out what Gobustan is.



Gobustan is a mountainous place in the southeast of the Caucasian ridge, located 60 km from Baku

And now about the petroglyphs. Petroglyphs are rock carvings left by people. These primitive works of art reflect the worldview and traditions of ancient people. Looking at this stone, you will see scenes of hunting a mountain goat, ritual dances with spears. After that, images of horse and foot hunting, scenes of collective labor, women at the hearth appeared - you can see all these rock paintings on the following stones. Closer to the Middle Ages, drawings decrease in size, become more schematic.

The age of the petroglyphs is different, the oldest is 25-30 thousand years old. In 1939, archaeologist I. Jafarzadeh began the first archaeological research on the petroglyphs of Gobustan. Since then, research has been carried out to this day. Today it is a real open-air museum. Thousands of people from all over the world visit this stone art gallery every year.



Петроглифы археологического ландшафта Тамгалы

Дорогие гости сегодня мы с вами посетим экскурсию по петроглифам археологического ландшафта Тамгалы. Они являются уникальным древним памятником наскального искусства. В 2004 году был внесен в Список Всемирного Наследия ЮНЕСКО. Вы видите Святилище солнцепоклонников оно было обнаружено в конце 1950-х годов, с большим количеством наскальных рисунков. Его более тщательное изучение началось двадцать лет спустя. Святилище и стало национальным символом Казахстана.



Это уникальное святилище под открытым небом привлекло внимание ученых. В 1957 году Семиреченский отряд под руководством А.М.Максимовой исследовали наскальные рисунки. В группу вошли научный сотрудник А.М.Оразбаев. Открыл петроглифы фотограф А.А.Попов. Так же сложилась школа исследователей наскального искусства под руководством А.Н.Марьяшева и других. Ученые относят этот памятник к андроновской культуре. Этот период характерен изображением быков, лошадей, сцен охоты.

Мнение людей было разное но они придерживаются к тому что это было древним святилищем.

Надеюсь, что вам понравилась наша экскурсия, и вы своё время потратили не зря! Со всеми интересующими сейчас вопросами вы можете обратиться ко мне.

Перевод на английский язык

Dear guests, today we will visit a tour of the petroglyphs of the archaeological landscape of Tamgaly. They are a unique ancient monument of rock art. In 2004 it was included in the UNESCO World Heritage List. You see the Sanctuary of the Sun worshippers, it was discovered in the late 1950s, with a lot of rock carvings. A more thorough study of it began twenty years later. The sanctuary became the national symbol of Kazakhstan.

This unique open-air sanctuary has attracted the attention of scientists. In 1957, the Semirechensky detachment under the leadership of A.M. Maksimova examined rock paintings. The group included a researcher A.M. Orazbaev. The petroglyphs were opened by the photographer A.A. Popov. Also, a school of rock art researchers was formed under the leadership of A.N. Maryashev and others. Scientists attribute this monument to the Andronov culture. This period is characterized by the depiction of bulls, horses, hunting scenes.



The opinions of people were different, but they adhere to the fact that it was an ancient sanctuary.

I hope you enjoyed our tour and wasted your time! With all the questions you are interested in now, you can contact me.

Выполнила: Попсуйко Елизавета

Ученица 7Ф класса

МОУ СОШ №23

Экскурсия по петроглифам Саймалы-Таш



Здравствуйте, меня зовут Мария сегодня я ваш экскурсовод. Мне хотелось бы вам рассказать про петроглифы Саймалы-Таш.

Петроглифы – это наскальные рисунки выбитые на гладких поверхностях.

Саймалы-Таш – это уникальный памятник искусства и истории.

Петроглифы – это источник познания истории и мировоззрения народов, живших на Тянь-Шане.

Он является также местом поклонения и исполнения ритуалов местного населения. Эта группа рисунков является очень древней и многочисленной. Выбивались рисунки бронзовыми и железными инструментами. Далее я хочу рассказать про урочище Саймалы-Таш. Петроглифы Саймалы-Таш находятся в 120 км на северо-восток от города Джалал-Абад высоко в горах Ферканского хребта, на высоте около 3000-3450 метров над уровнем моря и, в связи с этим, является труднодоступными.

В заключении своей экскурсии я хочу сказать, что урочище для посещения доступно только в августе месяце. В остальное время горный массив покрыт снегом.



Экскурсия по петроглифам Саймалы-Таш на Англ. яз



Hello, my name is Maria, today I am your guide. I would like to tell you about the petroglyphs of Saimala-Tash.

Petroglyphs are rock carvings embossed on smooth surfaces.

Saimaly-Tash is a unique monument of art and history.

Petroglyphs are a source of knowledge of the history and worldview of the peoples who lived on the Tan Shan.

It is also a place of worship and performance of rituals of the local population. This group of drawings is very ancient and numerous. Drawings were made with bronze and iron tools. Next, I want to tell you about the Saimaly-Tash tract. The petroglyphs of Saimaly-Tash are located 120 km northeast of the city of Jalal-Abad high in the mountains of the Ferkan range, at an altitude of about 3000-3450 meters above sea level and, therefore, are difficult to access.

In conclusion of my tour, I want to say that the tract is available for visiting only in the month of August. The rest of the time, the mountain range is covered with snow.

